



Séance ordinaire tenue le 11 janvier 2021  
Regular meeting held on January 11<sup>th</sup>, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE  
ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE  
LA VILLE D'HUDSON TENUE PAR  
VIDÉOCONFÉRENCE, LE 11 JANVIER  
2021 À 19H30, À LAQUELLE  
ASSISTAIENT :**

**MINUTES OF THE REGULAR  
MEETING OF THE TOWN OF HUDSON  
COUNCIL, HELD BY  
VIDEOCONFERENCE, ON JANUARY  
11<sup>th</sup>, 2021 AT 7:30 PM., AT WHICH  
WERE PRESENT:**

Le Maire/*The Mayor*:  
Les conseillers/Councillors:

Jamie Nicholls  
Helen Kurgansky  
Austin Rikley-Krindle  
Barbara Robinson  
Jim Duff  
Daren Legault

Le quorum est atteint / *Quorum was reached*

Également présents / *Also in attendance :*

Philip Toone, Directeur général / *Director  
General*  
Mélissa Legault, Greffière / *Town Clerk*

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent  
procès-verbal, le maire se prévaut toujours de son  
privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et  
villes* (RLRQ, chapitre C19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise indicated in these minutes,  
the Mayor always avails himself of his  
privilege provided for in section 328 of the  
*Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19)  
by abstaining from voting.

**OUVERTURE DE LA SÉANCE – 19h30**

**CALL TO ORDER – 7:30 PM**

**Reconnaissance aux Premières Nations :  
Anishinabeg, Kanienkahaka et Métis Nation**

**Dedication to First Nations: Anishinabeg,  
Kanienkahaka and Métis Nation**

**MOT DU MAIRE**

**WORD FROM THE MAYOR**

**Reconnaissance des années de services de  
certains pompiers**

**Recognition – Firefighters Years of  
service**

À chaque année, la direction du service des  
incendies reconnaît les années de service de  
ses pompiers. En fin 2020, il fut impossible de  
tenir une soirée de reconnaissance et de  
présenter les barrettes de 5, 10 et 15 ans de  
service ainsi que la médaille du gouverneur du  
Canada pour un pompier qui atteint le 20 ans  
de service.

Every year, Fire Department management  
recognizes the firefighters' years of  
service. At the end of 2020 it was not  
possible to hold an Awards Night to  
present the 5, 10 and 15 year service  
badges as well as the Governor General of  
Canada medal to a firefighter that has  
reached 20 years of service.

En ce 11 janvier 2021, la Ville d'Hudson et la  
direction du Service des incendies d'Hudson  
veulent rendre hommage aux pompiers  
suivants :

This January 11<sup>th</sup>, 2021, the Town of  
Hudson and the Hudson Fire Department  
wish to pay tribute to the following  
firefighters:

Pour la barrette de service de 10 ans, nous  
sommes fiers de féliciter les pompiers :

For the 5 years of service badge, we are  
proud to congratulate firefighters:

- Louis Frappier
- Tom Igaz

- Louis Frappier
- Tom Igaz

Pour la barrette de service de 15 ans, nous  
sommes fiers de féliciter :

For the 5 years of service badge, we are  
proud to congratulate firefighters:

- Lieutenant Fraser McBain
- Carl Séguin

- Lieutenant Fraser McBain
- Carl Séguin

**MÉDAILLE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL DU  
CANADA**

**GOVERNOR GENERAL OF CANADA  
MEDAL**



Séance ordinaire tenue le 11 janvier 2021  
Regular meeting held on January 11<sup>th</sup>, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

L'attribution de la médaille de pompiers pour services distingués fait partie du Régime Canadien de distinctions honorifiques et relève du Bureau du gouverneur général du Canada.

Awarding the Fire Services Exemplary Service Medal is part of the Canadian honours system and this responsibility lies with the Governor General of Canada's office.

Cette médaille est attribuée aux pompiers qui ont accumulé 20 ans de service, dont au moins 10 ans dans des fonctions comportant des risques.

This medal is awarded to firefighters who have completed 20 years of service, with at least 10 years involving hazardous occurrences.

Recevoir un tel honneur témoigne d'une conduite exemplaire de même que des longs et exceptionnels états de service de ceux et celles qui occupent des professions à haut risque.

Receiving such an honour bears witness to exemplary conduct as well as long and outstanding service records in high-risk professions.

Pour rendre hommage à leurs pompiers, les services de sécurité incendie procèdent à la remise des médailles lors d'une cérémonie officielle mais cette année est différente. Les pompiers décorés reçoivent également un certificat de mérite signé par le gouverneur général du Canada.

To honour their firefighters, the Fire Department usually organizes an award ceremony to award medals but this year is very different. The firefighters being recognized will also receive their Certificate of Merit signed by the Governor General of Canada.

À cet égard, la Direction de la ville d'Hudson a l'honneur de présenter la Médaille du gouverneur au lieutenant Antoine Héту pour ses 20 ans de services distingués. Le lieutenant Héту se joint aux Capitaines Adrian et Shane Bonnemayers ainsi qu'à la pompière Dawn Croydon qui ont reçus leurs médailles respectives en 2019.

It is with great honour for the Town of Hudson to present to Antoine Héту the Governor General of Canada Medal for his 20 years of distinguished service. Lieutenant Héту joins Captains Adrian and Shane Bonnemayers and Firefighter Dawn Croydon who have received their medals in 2019.

Antoine Héту a fait ses débuts au service des incendies d'Hudson le 8 mars, 2000. Au cours de ses années comme pompier, Antoine a suivi une formation de technicien en prévention incendie (TPI) et est devenu le point de contact en prévention incendie pour le service. En 2015, Antoine a été nommé comme lieutenant aux opérations, la fonction qu'il détient à ce jour.

Antoine Héту started working for the Hudson Fire Department on March 8<sup>th</sup>, 2000. He has received training as a Fire Prevention Technician (TPI) and has become a primary contact in fire prevention for the department. In 2015, Antoine has been appointed operations lieutenant, a position he still holds to this day.

En dernier lieu, le directeur incendie Daniel Leblanc souhaite prendre cette occasion pour remercier tous ses membres pour leurs efforts en 2020 durant la pandémie. Nos pompiers et premiers répondants ont dû faire face à des défis uniques tout en gardant un service essentiel aux citoyens d'Hudson.

Finally, Fire Department Director Daniel Leblanc wishes to take this opportunity to thank all fire department personnel for their efforts during the 2020 pandemic. Our firefighters had to face unusual and unique challenges while providing essential services to Hudson citizens.

 Résolution R2021-01-01

## 1. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Conformément à l'Arrêté numéro 2020-029 de la ministre de la Santé et des Services sociaux en date du 26 avril 2020 concernant l'ordonnance des mesures visant à protéger la santé de la population dans la situation de pandémie de la COVID-19 et qui a été renouvelé jusqu'au 15 janvier 2021 par le décret 1-2021, la présente assemblée est tenue par vidéoconférence ouverte au public.

## 1. ADOPTION OF THE AGENDA

In accordance with Order number 2020-029 issued on April 26<sup>th</sup>, 2020, by the Ministry of Health and Social Services, establishing measures to protect the population's health in the COVID-19 pandemic state, this order was renewed until January 15, 2021, by decree number 1-2021, the present meeting is held by videoconference open to the public.



Séance ordinaire tenue le 11 janvier 2021  
Regular meeting held on January 11<sup>th</sup>, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

La conseillère du district 1 (Como) Helen Kurgansky propose un amendement à l'ordre du jour pour repousser à une date ultérieure les item 3.7 et 3.8. Aucun appui. Rejeté.

Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky proposes to postpone items 3.7 and 3.8 to a later date. No support for this proposal. Rejected

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff  
Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault**

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff  
Seconded by Councillor for district 6 (West End) Daren Legault**

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 11 janvier 2021 soit adopté.


THAT the agenda of the regular Council meeting of January 11<sup>th</sup>, 2021, be and is hereby adopted.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**2. APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX**

**2. CONFIRMATION OF MINUTES**

 Résolution R2021-01-02

**2.1 Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 7 décembre 2020**

**2.1 Confirmation of the December 7<sup>th</sup>, 2020, regular meeting minutes**

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a vérifié le procès-verbal de la séance ordinaire du 7 décembre 2020;

WHEREAS Council has reviewed the minutes of the December 7<sup>th</sup>, 2020, regular meeting;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff  
Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault**

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff  
Seconded by Councillor for district 6 (West End) Daren Legault**

QUE le procès-verbal de la séance du 7 décembre 2020 soit approuvé par les présentes, tel que soumis.

THAT the minutes of the Council meeting held on December 7<sup>th</sup>, 2020, be, and is hereby approved, as submitted.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

 Résolution R2020-01-03

**2.2 Adoption du procès-verbal de la séance extraordinaire du 14 décembre 2020 (19h30 - budget)**

**2.2 Confirmation of December 14<sup>th</sup>, 2020 special meeting (7:30 PM - budget) minutes**

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a vérifié le procès-verbal de la séance extraordinaire du budget tenue le 14 décembre 2020 à 19h30;

WHEREAS Council has reviewed the minutes of the December 14<sup>th</sup>, 2020 (7:30 PM) budget special meeting;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff  
Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault**

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff  
Seconded by Councillor for district 6 (West End) Daren Legault**

QUE le procès-verbal de la séance extraordinaire du budget tenue le 14 décembre 2020 à 19h30 soit approuvé par les présentes, tel que soumis.

THAT the minutes of the Council budget special meeting held on December 14<sup>th</sup>, 2020 at (7:30 PM), be, and is hereby approved, as submitted.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Séance ordinaire tenue le 11 janvier 2021  
Regular meeting held on January 11<sup>th</sup>, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*



Résolution R2020-01-04

**2.3 Adoption du procès-verbal de la séance extraordinaire du 14 décembre 2020 (20h00)**

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a vérifié le procès-verbal de la séance extraordinaire du 14 décembre 2020 (20h00);

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff  
Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault**

QUE le procès-verbal de la séance extraordinaire du 14 décembre 2020 (20h00) soit approuvé par les présentes, tel que soumis.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS**

**3. URBANISME**



Résolution R2021-01-05

**3.1 62 Main – PIIA Bâtiment accessoire (cabanon pour piscine)**

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour un bâtiment accessoire sur le lot 3 337 583 (62 Main);

CONSIDÉRANT que le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type;

CONSIDÉRANT que le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 16 décembre 2020;

CONSIDÉRANT la recommandation majoritaire du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de permis;

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault  
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 3 337 583 (62 Main).

**ADOPTÉE À LA MAJORITÉ**

**2.3 Confirmation of December 14<sup>th</sup>, 2020 special meeting (8:00 PM) minutes**

WHEREAS Council has reviewed the minutes of the December 14<sup>th</sup>, 2020 (8:00 PM) special meeting;

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff  
Seconded by Councillor for district 6 (West End) Daren Legault**

THAT the minutes of the Council special meeting held on December 14<sup>th</sup>, 2020 (8:00 PM), be, and is hereby approved, as submitted.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**FIRST QUESTION PERIOD**

**3. URBAN PLANNING**

**3.1 62 Main – SPAIP accessory building (poolhouse)**

WHEREAS a permit request was received for an accessory building on lot 3 337 583 (62 Main);

CONSIDERING that By-Law no. 571 concerning site planning and architectural integration programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

CONSIDERING that the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on December 16<sup>th</sup>, 2020;

CONSIDERING the Town Planning Advisory Committee's majority recommendation to approve the SPAIP in support of the permit request;

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault  
Seconded by Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**


TO APPROVE the SPAIP of the permit request on lot 3 337 583 (62 Main).

**CARRIED BY MAJORITY**



Séance ordinaire tenue le 11 janvier 2021  
Regular meeting held on January 11<sup>th</sup>, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

 Résolution R2021-01-06

**3.2 62 Main - PIIA Bâtiment accessoire (serre)**

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour un bâtiment accessoire sur le lot 3 337 583 (62 Main);

CONSIDÉRANT que le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type;


CONSIDÉRANT que le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 16 décembre 2020;

CONSIDÉRANT la recommandation majoritaire du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de permis;

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault  
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 3 337 583 (62 Main).

**ADOPTÉE À LA MAJORITÉ**

 Résolution R2021-01-07

**3.3 85 Cameron - PIIA Nouvelle construction mixte**

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour une nouvelle construction mixte sur le lot 5 259 818 (85 Cameron);

CONSIDÉRANT que le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type;

CONSIDÉRANT que le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 16 décembre 2020;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de permis;

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault  
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

**3.2 62 Main - SPAIP Accessory building (greenhouse)**

WHEREAS a permit request was received for an accessory building on lot 3 337 583 (62 Main);

CONSIDERING that By-Law no. 571 concerning site planning and architectural integration programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

CONSIDERING that the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on December 16<sup>th</sup>, 2020;

CONSIDERING the Town Planning Advisory Committee's recommendation by majority to approve the SPAIP in support of the permit request;

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault  
Seconded by Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

TO APPROVE the SPAIP of the permit request on lot 3 337 583 (62 Main).

**CARRIED BY MAJORITY**

**3.3 85 Cameron - SPAIP New mixed construction**

WHEREAS a permit request was received for a mixed construction on lot 5 259 818 (85 Cameron);

CONSIDERING that By-Law no. 571 concerning site planning and architectural integration programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

CONSIDERING that the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on December 16<sup>th</sup>, 2020;

CONSIDERING the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve the SPAIP in support of the permit request;

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault  
Seconded by Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**



Séance ordinaire tenue le 11 janvier 2021  
Regular meeting held on January 11<sup>th</sup>, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 5 259 818 (85 Cameron).

TO APPROVE the SPAIP of the permit request on lot 5 259 818 (85 Cameron).

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Résolution R2021-01-08

**3.4 85 Cameron - Demande d'exemption en matière de stationnement**

**3.4 85 Cameron - Parking exemption request**

CONSIDÉRANT qu'une demande d'exemption en matière de stationnement a été reçue pour le lot 5 259 818 (85 Cameron);

WHEREAS a parking space exemption request was received for lot 5 259 818 (85 Cameron);

CONSIDÉRANT que la demande a pour but de diminuer le nombre de cases de stationnements requis à 3 au lieu du nombre minimal prescrit de 5;

WHEREAS the purpose of the request is to reduce the number of required parking spaces to 3 instead of the prescribed minimum number of 5 spaces;

CONSIDÉRANT que le demandeur doit verser une somme de 4 000\$ à la Ville, soit 2 000\$ par case exemptée en vertu du règlement de zonage de la Ville;

WHEREAS the applicant must pay an amount of \$4,000 to the Town, \$2,000 per exempted space as stipulated in the Town's Zoning By-Law;

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault  
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault  
Seconded by Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

D'APPROUVER la demande d'exemption en matière de stationnement sur le lot 5 259 818 (85 Cameron).

TO APPROVE the parking space exemption request on lot 5 259 818 (85 Cameron).

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Résolution R2021-01-09

**3.5 81 Oakland - PIIA Bâtiment accessoire**

**3.5 81 Oakland - SPAIP Accessory building**

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour un bâtiment accessoire sur le lot 1 834 957 (81 Oakland);

WHEREAS a permit request was received for an accessory building on lot 1 834 957 (81 Oakland);

CONSIDÉRANT que le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type;

CONSIDERING that By-Law no. 571 concerning site planning and architectural integration programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

CONSIDÉRANT que le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 16 décembre 2020;

CONSIDERING that the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on December 16<sup>th</sup>, 2020;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de permis;

CONSIDERING the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve the SPAIP in support of the permit request;

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault  
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault  
Seconded by Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**



Séance ordinaire tenue le 11 janvier 2021  
Regular meeting held on January 11<sup>th</sup>, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 1 834 957 (81 Oakland).

TO APPROVE the SPAIP of the permit request on lot 1 834 957 (81 Oakland).

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Résolution R2021-01-10

**3.6 890 Main - Modification au PIIA approuvé pour la nouvelle construction**

**3.6 890 Main – Modification to the approved SPAIP for the new construction**

CONSIDÉRANT QU'un PIIA relatif à une demande de permis pour une nouvelle construction unifamiliale isolée sur le lot 1 831 647 (890 Main) a été approuvé par le conseil municipal le 2 mars 2020;

WHEREAS a SPAIP of a permit request for a new detached single-family construction on lot 1 831 647 (890 Main) was approved by town council on March 2<sup>nd</sup>, 2020;

CONSIDÉRANT QUE les demandeurs ont apporté des modifications au PIIA approuvé nécessitant une nouvelle approbation;

WHEREAS the applicants made changes to the approved SPAIP requiring a new approval;

CONSIDÉRANT que le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type;

CONSIDERING that By-Law no. 571 concerning site planning and architectural integration programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

CONSIDÉRANT que le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 16 décembre 2020;

CONSIDERING that the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on December 16<sup>th</sup>, 2020;

CONSIDÉRANT la recommandation majoritaire du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de permis;

CONSIDERING the Town Planning Advisory Committee's majority recommendation to approve the SPAIP in support of the permit request;

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault  
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault  
Seconded by Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

D'APPROUVER la modification au PIIA approuvé relatif à la demande de permis pour une nouvelle construction sur le lot 1 831 647 (890 Main).

TO APPROVE the modification to the approved SPAIP for the permit request of a new construction on lot 1 831 647 (890 Main).

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Résolution R2021-01-11

**3.7 Willowbrook – Modification au PIIA approuvé**

**3.7 Willowbrook – Modification to the approved SPAIP**

CONSIDÉRANT QU'un PIIA relatif à une demande de permis de lotissement sur le lot 5 738 459 a été approuvé par le conseil municipal le 4 mars 2019;

WHEREAS the SPAIP for a subdivision request was on lot 5 738 459 was approved by council on March 4<sup>th</sup>, 2019;

CONSIDÉRANT que suite à l'analyse du rapport d'Eco2urb, un nouveau milieu humide a été identifié sur la propriété;

WHEREAS that following the analysis of the Eco2urb report, a new wetland was identified on the property;

CONSIDÉRANT que le promoteur a été avisé de la découverte de ce milieu humide et de la

WHEREAS the developer was advised of the discovery of this wetland and of the



Séance ordinaire tenue le 11 janvier 2021  
Regular meeting held on January 11<sup>th</sup>, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

nécessité de modifier le plan de lotissement pour tenir compte de ce nouveau milieu humide;

need to modify the subdivision plan to take this new wetland into account;

CONSIDÉRANT que le promoteur a modifié son plan de lotissement et qu'il a soumis la modification à la Ville et au MELCC pour approbation;

WHEREAS the developer modified his subdivision plan and submitted the modification to the Town and to the MELCC for approval;

CONSIDÉRANT que les modifications apportées au plan de lotissement nécessitent une nouvelle approbation du PIIA;

WHEREAS the modifications made to the subdivision plan, require a new SPAIP approval;

CONSIDÉRANT que le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type;

WHEREAS that By-Law no. 571 concerning site planning and architectural integration programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

CONSIDÉRANT que le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 16 décembre 2020;

WHEREAS that the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on December 16<sup>th</sup>, 2020;

CONSIDÉRANT la recommandation majoritaire du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de permis;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's majority recommendation to approve the SPAIP in support of the permit request;

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault  
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault  
Seconded by Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la modification au PIIA approuvé relatif à la demande de permis sur le lot 5 738 459.

TO APPROVE the approval of the modification to the approved SPAIP of the permit request on lot 5 738 459.

**ADOPTÉE À LA MAJORITÉ**

**CARRIED BY MAJORITY**



Résolution R2021-01-12

### **3.8 Approbations pour le projet immobilier Willowbrook**

### **3.8 Approvals for the Willowbrook development**

CONSIDÉRANT QUE le promoteur du projet Willowbrook a soumis 19 modèles de maisons et des variantes pour 3 de ces modèles dans le but d'obtenir une approbation sans nécessiter la mise en œuvre du processus d'approbation du PIIA lors des demandes de permis de construction, et ce, afin d'alléger ce processus;

WHEREAS the developer of the Willowbrook development submitted 19 house models and variances for 3 of these models in order to obtain an approval without requiring the SPAIP approval process during the application of the construction permits, in order to simplify this process;

CONSIDÉRANT QUE le promoteur a déposé une sélection de matériaux de revêtements extérieurs de différents types et couleurs pour obtenir une approbation sans nécessiter la mise en œuvre du processus d'approbation du PIIA lors des demandes de permis de construction, et ce, afin d'alléger ce processus;

WHEREAS the promotor submitted a selection of exterior cladding material of different types and colors to obtain approval without requiring the SPAIP approval process during the application of the construction permits, in order to simplify this process;

CONSIDÉRANT QUE le promoteur a déposé une liste de modifications qu'il souhaite pouvoir apporter aux modèles qui seront approuvés sans mettre en œuvre le processus

WHEREAS the promotor submitted a list of modifications that he wishes to be able to make to the models which will be approved without requiring the SPAIP approval





Séance ordinaire tenue le 11 janvier 2021  
Regular meeting held on January 11<sup>th</sup>, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

d'approbation du PIIA lors des demandes de permis de construction, et ce, afin de pouvoir offrir une approche personnalisée;

CONSIDÉRANT l'application du règlement sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale no. 571 à cette demande;

CONSIDÉRANT les objectifs et critères de ce règlement applicables à la demande;

CONSIDÉRANT QU'il a été résolu à l'unanimité que le Comité consultatif d'urbanisme recommande au Conseil municipal:

D'APPROUVER :

- Les modèles de maisons 1, 2, 3, 4, 7, 8, 11b, 12a, 13, 14a, 14b, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21 et 30, tel que présentés;
- Les variances pour les modèles 2, 7 et 16, tels que présentés;
- Les choix des couleurs des matériaux de revêtement extérieur sur tous les modèles d'habitations proposés;

D'AUTORISER les demandes et modifications mineures suivantes aux modèles approuvés, sans mettre en œuvre le processus d'approbation du PIIA :

- La modification de l'emplacement et des dimensions des fenêtres sur les façades latérales et arrière lorsqu'elles ne sont pas adjacentes à une rue;
- L'inversement d'un modèle approuvé;

DE REFUSER les demandes et modifications suivantes aux modèles approuvés, sans mettre en œuvre le processus d'approbation du PIIA :

- De permettre un agrandissement en cour arrière;
- De permettre une véranda en cour arrière;
- De permettre un agrandissement de la façade jusqu'à un maximum de 15%;
- De permettre le revêtement en bois d'ingénierie de type Canoxel sur les façades adjacentes à une rue;
- De permettre la construction de deux modèles similaires côte à côte lorsqu'ils ont une couleur de revêtement extérieur différente.

D'AJOUTER les conditions suivantes à l'approbation du PIIA :

- D'interdire la construction de deux modèles similaires côte à côte. Pour l'interprétation de cette condition, est considéré un modèle similaire, un modèle inversé ou un modèle auquel une variance a été approuvée. Les modèles 14a et 14b sont également considérés comme deux modèles similaires.
- D'exiger un revêtement de fibrociment de type James Hardie, de brique ou de pierre, ou une

process during the application for the construction permits, in order to simplify this process;

WHEREAS By-Law no. 571 regarding Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) applies to this request;

WHEREAS the Committee has considered the objectives and criteria of this by-law applicable for this request;

WHEREAS it has been unanimously resolved that the Town Planning Advisory Committee recommends to Town Council the following:

TO APPROVE:

- House models 1, 2, 3, 4, 7, 8, 11b, 12a, 13, 14a, 14b, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21 and 30, as presented;
- The variances of models 2, 7 and 16, as presented;
- The choice of colors for the exterior cladding materials on all of the proposed models;

TO AUTHORIZE the following requests and minor modifications to the approved models without requiring the SPAIP approval process:

- Modifying the location and sizes of windows on the side and rear facades when they are not adjacent to a street;
- The reversal of an approved model;

TO REFUSE the following requests and minor modifications to the approved models without requiring the SPAIP approval process:

- To allow an extension in the back yard;
- To allow a veranda in the back yard;
- To allow an enlargement of the façade up to 15%;
- To allow Canoxel-type engineered wood siding on facades adjacent to a street;
- To allow the construction of two similar models side by side when they have a different exterior siding color.

TO ADD the following conditions to the SPAIP approval:

- To prohibit the construction of two similar models side by side. For the interpretation of this condition, an inverted model or a model to which a variance has been approved is considered to be similar. Models 14a and 14b are also considered similar models.



Séance ordinaire tenue le 11 janvier 2021  
Regular meeting held on January 11<sup>th</sup>, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

- combinaison de ceux-ci sur les façades adjacentes à une rue;
- D'interdire la répétition des mêmes couleurs de revêtement extérieur sur deux maisons côte à côte;
  - D'interdire que les allées de stationnement de deux maisons unifamiliales voisines soient côte à côte.

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault  
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

D'APPROUVER les recommandations du Comité consultatif d'urbanisme telles qu'énumérées ci-dessus.

#### **ADOPTÉE À LA MAJORITÉ**



Résolution R2021-01-13

#### **3.9 Révocation du mandat d'un membre du CCU**

CONSIDÉRANT l'article 10 du Règlement 621.1-2018 Règlement visant à remplacer le règlement 621 concernant le comité consultatif d'urbanisme;

CONSIDÉRANT les lettres du directeur général datées 20 janvier et du 4 décembre 2020 transmises au membre du CCU en cause;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff  
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

DE RÉVOQUER le mandat du membre en cause de siéger sur le Comité consultatif d'urbanisme. La présente révocation prenant immédiatement effet.

DE MANDATER le directeur général afin d'exécuter la présente résolution.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**



Dépôt

#### **3.10 Dépôt du rapport mensuel des permis émis – Novembre 2020**

Les membres du Conseil prennent acte du dépôt du rapport mensuel des permis émis du service de l'urbanisme.

- To require an exterior cladding material consisting of Fiber cement planks (James Hardie), brick or stone or a combination of these on the facades adjacent to a street;
- To prohibit the repetition of the same exterior siding color on two houses side by side;
- To prohibit the driveway of two neighbouring single-family houses from being side by side.

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault  
Seconded by Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

TO APPROVE Town Planning Advisory Committee aforementioned recommendations.

#### **CARRIED BY MAJORITY**

#### **3.9 Revocation of a TPAC member's mandate**

CONSIDERING section 10 of By-Law 621.1-2018 By-Law to replace By-Law 621 concerning the Town Planning Advisory Committee;

CONSIDERING letters sent by the Director General on January 20<sup>th</sup> and December 4<sup>th</sup>, 2020 to the TPAC member concerned;

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff  
Seconded by Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

TO REVOKE the mandate of the TPAC member in question to serve on the Town Planning Advisory Committee.

THAT mandate shall be given to the Director General to implement the present resolution.

#### **CARRIED UNANIMOUSLY**

#### **3.10 Tabling of a monthly report for permits issued – November 2020**

Members of Council take note of the tabling of the monthly report for permits issued by the Director of the Urban Planning Department.



Séance ordinaire tenue le 11 janvier 2021  
Regular meeting held on January 11<sup>th</sup>, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**4. ADMINISTRATION ET FINANCES**

**4. ADMINISTRATION AND FINANCE**



Résolution R2021-01-14

**4.1 Approbation des paiements –  
Décembre 2020**

**4.1 Approval of disbursements –  
December 2020**

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a examiné les dépenses effectuées et les comptes à payer du 22 décembre 2020;

WHEREAS Council has examined the disbursements made and to be made for accounts payables from December 22<sup>nd</sup>, 2020;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff  
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff  
Seconded by Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

D'APPROUVER le paiement des comptes au 22 décembre 2020 tels que présentés :

TO APPROVE the following disbursements as of December 22<sup>nd</sup>, 2020, as presented:

Chèques / Cheques	2 068 247.72 \$
Chèques annulés / Cancelled Cheques	( 0 ) \$
Débit direct / Direct debit	91 358.63
Débit direct annulés / Cancelled direct debit	( 229.95 ) \$
<b>Sous-total des paiements / Sub-total</b>	<b>2 159 376.40 \$</b>
Paie - Payroll - # 25	155 663.78 \$
Paie - Payroll - # 26	222 499.53 \$
<b>Total des comptes payés/Accounts paid</b>	<b>2 537 539.71 \$</b>

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**5. GREFFE**

**5. TOWN CLERK**



Dépôt

**5.1 Procès-verbal de correction –  
Règlement 689**

**5.1 Minutes of Correction – By-Law  
689**

Conformément à l'article 92.1 de la *Loi sur les cités et villes*, le conseil prend acte du dépôt du procès-verbal de correction visant le règlement 689.

In accordance with section 92.1 of the *Cities and Town's Act*, Council takes note of the tabling of the minutes of correction concerning By-Law 689.

**6. RESSOURCES HUMAINES**

**6. HUMAN RESSOURCES**



Résolution R2021-01-15

**6.1 Restructuration administrative –  
modifications complémentaires**

**6.1 Administrative reorganization –  
supplementary modifications**

CONSIDÉRANT les modifications apportées à la structure de la Ville au cours de l'année 2020 à la suite d'une réévaluation des besoins organisationnels et des recommandations contenues au rapport du 22 juillet 2020 de la firme Raymond Chabot Grant Thornton (RCGT)

CONSIDERING the 2020 changes in the Town's structure pursuant to the re-evaluation of its organizational needs and following recommendations made in the Raymond Chabot Grant Thornton (RCGT) July 22<sup>nd</sup>, 2020 report regarding the Town's administrative structure;



Séance ordinaire tenue le 11 janvier 2021  
Regular meeting held on January 11<sup>th</sup>, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

relativement à la structure organisationnelle de la Ville;

CONSIDÉRANT QUE la Ville a mandaté, par résolution R2020-10-269, la firme RCGT pour l'obtention d'un rapport complémentaire relativement aux services entourant les loisirs, la culture et la planification communautaire;

CONSIDÉRANT QUE la Ville a pris connaissance des recommandations et considérations contenues au rapport complémentaire de RCGT du 6 janvier 2021 concernant la direction des loisirs et la direction de l'urbanisme;

CONSIDÉRANT QUE la Ville entend adopter à court terme des résolutions pour mettre en œuvre les conclusions de ce rapport;

CONSIDÉRANT QUE ce rapport recommande l'abolition du poste de directeur des loisirs et du poste de directeur de l'urbanisme;

CONSIDÉRANT QUE l'abolition du poste de directeur des loisirs impliquera la fin d'emploi de M. Nicolas Pedneault;

CONSIDÉRANT QUE ce rapport recommande la création d'un poste de chef de division à l'urbanisme et la création d'un poste de directeur de la planification communautaire;

CONSIDÉRANT l'intention de la Ville de nommer M. Daniel Landry à la direction de la planification communautaire;

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle  
Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault**

DE MANDATER le directeur général pour aviser M. Pedneault de sa fin d'emploi, laquelle deviendra effective suivant la prochaine séance du conseil de Ville prévue le 1<sup>er</sup> février 2021.

DE MANDATER le directeur général afin de prendre les mesures appropriées afin que cette fin d'emploi intervienne en fonction des modalités légales applicables et de l'autoriser à signer pour et au nom de la Ville la convention de départ avec M. Pedneault, le cas échéant, ainsi que tout document requis pour y donner effet.

QUE la dépense soit imputée conformément au budget prévu.

WHEREAS as stipulated by resolution R2020-10-269, the Town has mandated the firm RCGT to obtain a supplementary report concerning recreation, culture and community planning services;

WHEREAS the Town has reviewed the recommendations and considerations included in the January 6<sup>th</sup>, 2021 supplementary RCGT report concerning the management of the recreation and urban planning departments;

WHEREAS the Town intends to adopt short-term resolutions to implement this reports' conclusions;

WHEREAS this report recommends to abolish the positions of the Recreation Department Director as well as the Urban Planning Director;

WHEREAS the abolition of the Recreation Department Director position will result in Mr. Nicolas Pedneault's termination of employment;

WHEREAS this report recommends the creation of an Urban Planning Division Department Head position and the creation of a Director of Community Planning;

CONSIDERING the Town's intention to appoint Mr. Daniel Landry as Director of Community Planning;

**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle  
Seconded by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault**

TO GIVE the Director General the mandate of notifying Mr. Pedneault of his termination of employment which will become effective following the next Town Council Meeting to be held on February 1<sup>st</sup>, 2021.

TO GIVE the Director General the mandate to take the appropriate measures so that the termination of employment be done in accordance with the applicable legal provisions and that he be authorized to sign for, and on behalf of the Town, Mr. Pedneault's termination convention as well as any document required to give effect to the said termination of employment.

THAT this expense be allocated in accordance with the planned budget.




Séance ordinaire tenue le 11 janvier 2021  
Regular meeting held on January 11<sup>th</sup>, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

#### ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

#### 7. LOISIRS, CULTURE ET TOURISME

 Résolution R2021-01-16

##### 7.1 Confirmation de soutien – Subvention au Festival de musique d'Hudson

CONSIDÉRANT QUE la 15<sup>e</sup> édition du Festival de musique d'Hudson se tiendra durant la saison estivale 2021;

CONSIDÉRANT QUE le département des finances a validé l'imputation de la dépense;

**Il est proposé par le conseiller du district 6 (Ouest) Daren Legault  
Appuyé par le conseiller du district 1 (Como) Helen Kurgansky**

D'ACCORDER une subvention de 10 000\$ à l'organisme à but non lucratif du Festival de musique d'Hudson.

D'ACCORDER à l'organisme une subvention supplémentaire jusqu'à concurrence de 2 500\$ visant à couvrir les frais d'assurance de l'évènement.

D'AUTORISER une première avance de 6 500,00\$ visant à couvrir les frais de départ pour la préparation de l'évènement.

QUE l'organisme devra obligatoirement fournir à la Ville une preuve du coût des assurances pour l'évènement pour recevoir la somme mentionnée précédemment et une reddition de comptes avec preuves des dépenses encourues avant le versement de la contribution finale de 3 500 \$.

D'AUTORISER la greffière ou en son absence, le directeur général, à signer tout document ou formulaire confirmant l'appui de la Ville sous forme de subvention tel adopté par les présentes.

QUE la dépense soit imputée conformément au budget prévu.

#### ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

#### 8. TRAVAUX PUBLICS

#### 9. SÉCURITÉ PUBLIQUE

 Résolution R2021-01-17

##### 9.1 Modification aux interdictions de stationnement rue Beach

CONSIDÉRANT la résolution R2020-06-161 adoptée en juin 2020 ayant pour effet d'interdire le stationnement sur la section de la rue Beach

#### CARRIED UNANIMOUSLY

#### 7. RECREATION, CULTURE & TOURISM

##### 7.1 Confirmation of support – Hudson Music Festival Grant

WHEREAS the 15<sup>th</sup> edition of the Hudson Music Festival will be held in summer 2021;

WHEREAS the Finance Department has validated the allocation of this expenditure;

**It is moved by the Councillor for district 6 (West End) Daren Legault  
Seconded by the Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky**

TO GRANT a subsidy of \$10,000 to the Hudson Music Festival, a non-profit organization.

TO GRANT an additional subsidy of up to \$2,500 to cover the cost of insurance for this event.

TO AUTHORIZE an advance of \$6,500.00 to cover the initial fees for the preparation of the event.

THAT the organization must provide proof of insurance cost for the said event to receive the aforementioned amount and a rendering of accounts with proof of expenses incurred before the last \$3,500 grant installment.

TO AUTHORIZE the Town Clerk or in her absence, the Director General, to sign any document or application to confirm the Town's support provided as a grant as adopted herewith.

THAT this expense be allocated in accordance with the planned budget.

#### CARRIED BY MAJORITY

#### 8. PUBLIC WORKS

#### 9. PUBLIC SAFETY

##### 9.1 Parking restrictions on Beach Road

WHEREAS Council adopted resolution R2020-06-161 in June 2020 to prohibit parking on a section of Beach Road from



Séance ordinaire tenue le 11 janvier 2021  
Regular meeting held on January 11<sup>th</sup>, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

du chemin de fer vers le nord, jusqu'au dernier  
rond-point à l'est ;

north of the train tracks to the last  
roundabout to the east;

CONSIDÉRANT qu'en période hivernale, il  
n'est plus opportun de maintenir cette  
interdiction de stationnement qui avait pour but  
de renforcer la fermeture de la plage Sandy  
Beach;

WHEREAS during the winter season, it is  
no longer necessary to maintain this  
parking restriction which was put into place  
to reinforce the Sandy Beach closure;

CONSIDÉRANT que le stationnement sur la rue  
Royalview (lot 3 810 764) comprend déjà une  
interdiction de stationner ;

WHEREAS parking on Royalview street  
(lot 3810764) is already prohibited;

**Il est proposé par le conseiller du district 6  
(Ouest) Daren Legault  
Appuyé par le conseiller du district 2  
(Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

**It is moved by the Councillor for district  
6 (West End) Daren Legault  
Seconded by the Councillor for district  
2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

DE LEVER l'interdiction de stationnement sur la  
rue Beach mise en place par la résolution  
R2020-06-161 et ce, uniquement en ce qui  
concerne le côté nord-ouest, passé le chemin  
de fer. QUE soit conserver la zone de  
stationnement pour mobilité réduite  
immédiatement après ledit chemin de fer.

TO LIFT the parking restriction on Beach  
Road pursuant to resolution R2020-06-161  
and only for the north-west side of the road,  
after the train track. THAT the reduced  
mobility parking area immediately after the  
said train track be kept.

DE PROCÉDER au retrait des pancartes  
d'interdiction de stationnement aux endroits  
précités.

TO REMOVE the No Parking signs at the  
aforementioned locations.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

#### **CARRIED UNANIMOUSLY**

 Résolution R2021-01-18

#### **9.2 Modification aux interdictions de stationnement rue Como Gardens**

#### **9.2 Parking restriction on Como Gardens Street**

CONSIDÉRANT que le stationnement de  
véhicules aux abords de la rue Como Gardens  
dans le secteur du centre de soins palliatifs,  
peut à l'occasion, rendre la circulation difficile  
vu la largeur de la voie publique;

WHEREAS parking around Como Gardens  
Street near the Palliative Care Centre may  
occasionally impede traffic due to the width  
of the public road;

CONSIDÉRANT que le conseil juge opportun  
d'assurer une circulation plus fluide et  
sécuritaire;

WHEREAS Council considers it  
appropriate to ensure safer roads and less  
traffic congestion.

**Il est proposé par le conseiller du district 2  
(Hudson Est) Austin Rikley-Krindle  
Appuyé par le conseiller du district 6 (Ouest)  
Daren Legault**

**It is moved by the Councillor for district  
2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle  
Seconded by the Councillor for district  
6 (West End) Daren Legault**

QUE le stationnement de véhicules soit interdit  
du côté nord-est de la rue Como Gardens entre  
la rue Hodgson, et le lot 6 312 901 situé au sud  
du centre palliatif.

THAT parking be prohibited on the north-  
east side of the Como Gardens Street  
between Hodgson Street and lot 6 312 901  
located south of the Palliative Centre.

DE PROCÉDER à l'installation de pancartes  
d'interdiction de stationnement aux endroits  
précités.

TO INSTALL No Parking signs at the  
aforementioned locations.

#### **ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

#### **CARRIED UNANIMOUSLY**



Séance ordinaire tenue le 11 janvier 2021  
Regular meeting held on January 11<sup>th</sup>, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

## 10. RÉGLEMENTS

 Résolution R2021-01-19

### 10.1 Adoption – Règlement 736-2021 décrétant l'imposition des taxes pour l'exercice financier 2021

CONSIDÉRANT QU'avis de motion du présent règlement a été donné à la séance extraordinaire du conseil municipal tenue le 14 décembre 2020;

CONSIDÉRANT que le projet de règlement déposé le 14 décembre 2020 s'est vu modifié de la façon suivante:

- L'article 8 a été modifié afin que la taxe aux piscines soit applicable uniquement aux propriétés desservies par le réseau d'aqueduc municipal et non plus à toutes les propriétés de la Ville.

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff  
Appuyé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle**

D'ADOPTER le Règlement 736-2021 décrétant l'imposition des taxes pour l'exercice financier 2021.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

 Résolution R2021-01-20

### 10.2 Adoption – Règlement 737-2021 sur la tarification

CONSIDÉRANT QU'avis de motion du présent règlement a été donné à la séance extraordinaire du conseil municipal tenue le 14 décembre 2020;

CONSIDÉRANT que le projet de règlement déposé le 14 décembre 2020 s'est vu modifié de la façon suivante:

- l'ajout d'une réduction de 10% aux tarifs des cours offerts en ligne dû à la situation actuelle de pandémie Covid-19 (page 13)

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle  
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

D'ADOPTER le Règlement 736-2021 sur la tarification.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

## 10. BY-LAWS

### 10.1 Adoption – By-Law 736-2021 decreeing the taxation for the 2021 fiscal year

WHEREAS notice of motion of this By-Law was given at the special sitting of the Municipal Council held on December 14<sup>th</sup>, 2020;

WHEREAS the proposed by-law tabled on December 14<sup>th</sup>, 2020 was amended as follows:

- Section 8 has been modified in order to be applicable only for pools located on lots connected to the Town's aqueduct system and not to all the Town's properties.

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff  
Seconded by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle**

TO ADOPT By-Law 736-2021 decreeing the taxation for the 2021 fiscal year.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

### 10.2 Adoption – By-Law 737-2021 on tariffs

WHEREAS notice of motion of this By-Law was given at the special sitting of the Municipal Council held on December 14<sup>th</sup>, 2020;

WHEREAS the proposed by-law tabled on December 14<sup>th</sup>, 2020 was amended as follows:

- reduction of 10% to tariffs of online courses due to the Covid-19 pandemic situation (page 13)

**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle  
Seconded by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

TO ADOPT By-Law 737-2021 on tariffs.

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Séance ordinaire tenue le 11 janvier 2021  
Regular meeting held on January 11<sup>th</sup>, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*



Résolution R2021-01-21

**10.3 Adoption – Règlement 650.2 abrogeant le règlement 666 et modifiant le règlement 650 sur les animaux**

CONSIDÉRANT QU'avis de motion du présent règlement a été donné à la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 7 décembre 2020;

CONSIDÉRANT QUE le présent règlement ne comporte aucune modification au projet déposé le 7 décembre 2020;

**Il est proposé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff  
Appuyé par le conseiller du district 1 (Como) Helen Kurgansky**

D'ADOPTER le Règlement 650.2 abrogeant le règlement 666 et modifiant le règlement 650 sur les animaux.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**11. AFFAIRES NOUVELLES**

**DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS**



Résolution no R2021-01-22

**12. LEVÉE DE LA SÉANCE**

**Il est proposé par le conseiller du district 2 (Hudson Est) Austin Rikley-Krindle  
Appuyé par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff**

QUE la séance soit levée à 20 h35

---

**Jamie Nicholls  
Maire / Mayor**

**10.3 Adoption – By-Law 650.2 to repeal By-Law 666 and amending By-Law 650 concerning pets**

WHEREAS notice of motion of this By-Law was given at the regular sitting of the Municipal Council held on December 14<sup>th</sup>, 2020;

WHEREAS there have been no changes to the proposed by-law tabled on December 7<sup>th</sup>, 2020;

**It is moved by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff  
Seconded by the Councillor for district 1 (Como) Helen Kurgansky**

TO ADOPT By-Law 650.2 to repeal By-Law 666 and amending By-Law 650 concerning pets.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**11. NEW BUSINESS**

**SECOND QUESTION PERIOD**

**12. ADJOURNMENT OF MEETING**

**It is moved by the Councillor for district 2 (Eastern Hudson) Austin Rikley-Krindle  
Seconded by the Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff**

THAT the meeting be adjourned at 8:35 PM.

---

**Mélissa Legault  
Greffière / Town Clerk**





Séance ordinaire tenue le 11 janvier 2021  
Regular meeting held on January 11<sup>th</sup>, 2021

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

---

## ANNEXE A

PROCÈS-VERBAL DE CORRECTION DU  
RÈGLEMENT 689-2017 VISANT À MODIFIER DE  
NOUVEAU LE RÈGLEMENT 526 CONCERNANT LE  
ZONAGE – CONCORDANCE AVEC LE SCHÉMA  
D'AMÉNAGEMENT RÉVISÉ DE LA MRCVS  
(Art. 92.1 LCV)

---

Je soussignée, Mélissa Legault, greffière de la Ville d'Hudson, atteste avoir apporté à la suite de la séance du conseil, conformément à l'article 92.1 de la *Loi sur les Cités et Villes*, la correction suivante au règlement 689-2017 visant à modifier de nouveau le règlement 526 concernant le schéma d'aménagement révisé de la MRCVS adoptée par la résolution R2017-06-126 à la séance ordinaire du 5 juin 2017.

La version anglaise du règlement 689-2017 est modifiée de la façon qui suit :

**SECTION 8 - USES AND STANDARDS TABLE AMENDMENT**, note 4 at page 11 should read:

“(4) Lot served by water and sewers systems.”

**SECTION 8 - USES AND STANDARDS TABLE AMENDMENT**, note 4 at page 21 should read:

“(4) Lot served by water and sewers systems.”

Le règlement tel que rédigé contenait des erreurs qui apparaissaient de façon évidente à la simple lecture des documents soumis à l'appui de la décision prise.

Fait à la Ville d'Hudson, ce 14 décembre 2020

---

**Mélissa Legault**  
Greffière / Town Clerk

---

## APPENDIX A

MINUTES OF CORRECTION OF BY-LAW 689-2017  
TO FURTHER AMEND ZONING BY-LAW 526—  
COMPLIANCE WITH THE LAND USE REVISED  
PLAN OF THE MRCVS  
(Art. 92.1 LCV)

---

I, the undersigned, Mélissa Legault, Town Clerk of the Town of Hudson, hereby attest to having made, after the Council sitting, in conformity with section 92.1 of the *Cities and Towns Act*, the following correction to By-Law 689-2017 to further amend Zoning By-Law 526 – compliance with the land use revised plan of the MRCVS adopted by resolution R2017-06-126 by the Municipal Council at its regular meeting of June 5<sup>th</sup>, 2017.

The English version of By-Law 689-2017 is modified as follows:

The by-law as drafted contained errors that were obvious just by reading the documents provided in support of the decision.